



铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoża 63/67
00-681 Warschau
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoża 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org

№ П-1/16/24 ОО

Варшава, 20 февраля 2024 года

Всем членам ОСЖД
электронной почтой+почтой

Уважаемые дамы и господа,

Комитет ОСЖД, как депозитарий Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении, информирует, что по решению заседания членов Комитета ОСЖД в части внесения изменения и дополнений в СМГС и СИ к СМГС (п 1.3. протокола от 12 декабря 2023 года №6/2023, направленного письмом Комитета ОСЖД от 19 декабря 2023 года №СТ2/27/23) возражений от участников СМГС не поступало.

В связи с вышеизложенным, Комитет ОСЖД на основании статьи 56 СМГС сообщает о вводе в действие с **01 июля 2024 года** изменений и дополнений к текстам СМГС и Служебной инструкции к СМГС в соответствии с приложением 3 к протоколу совещания Комиссии ОСЖД по транспортному праву по вопросам СМГС, состоявшегося 14-17 ноября 2023 года.

Вышеуказанные изменения в СМГС и СИ к СМГС прилагаются к настоящему письму и направляются электронной почтой, а также почтой в бумажном виде.

С уважением,

Председатель Комитета ОСЖД

Мирослав Антонович

Приложение:

Изменения и дополнения в СМГС и СИ к СМГС – на 1 стр.

**ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
В СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ (СМГС) И СЛУЖЕБНУЮ ИНСТРУКЦИЮ К
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ
(СИ К СМГС)**

СМГС

В § 3 статьи 15 третий и четвертый абзацы изложить в редакции:

«- при перевозке из Социалистической Республики Вьетнам, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики и Лаосской Народно-Демократической Республики – на китайском языке;

- при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику, Корейскую Народно-Демократическую Республику и Лаосскую Народно-Демократическую Республику из Российской Федерации и Республики Казахстан или транзитом через них – на русском языке.».

СИ к СМГС

В пункте 13.1. последний абзац изложить в редакции:

«- Социалистической Республики Вьетнам, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики и Лаосской Народно-Демократической Республики – на китайском или русском языке.».